

RU

Концептуальные домены звукоизобразительных слов английского языка

Алькенова С. Н.

Аннотация. Цель исследования - определить особенности звукоизобразительных слов английского языка как объектов когнитивного (концептуального) анализа. Научная новизна исследования обусловлена использованием впервые когнитивного (концептуального) подхода для анализа и описания звукоизобразительных слов английского языка с точки зрения теории доменов Р. Лангакера. В результате отмечаются значительные потенциальные возможности звукоизобразительных слов английского языка в плане содержания в рамках когнитивного аспекта изучения; определяется динамика их значений в терминах ядра и периферии; устанавливаются наиболее частотные концептуальные домены, репрезентируемые звукоизобразительными словами английского языка.

EN

Conceptual Domains of Onomatopoeic Words in the English Language

Alkenova S. N.

Abstract. The paper aims to identify peculiarities of the English onomatopoeic vocabulary as an object of a cognitive (conceptual) analysis. Scientific originality of the study is conditioned by the fact that the author for the first time applies the cognitive (conceptual) approach to analyse the English onomatopoeic vocabulary from the viewpoint of R. Langacker's theory of domains. The research findings are as follows: relying on the cognitive approach, the author reveals the semantic potential of the English onomatopoeic words, traces evolution of their semantic meanings in terms of nucleus and periphery, identifies the most frequent conceptual domains represented by onomatopoeic words.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена необходимостью комплексной систематизации и обобщения на новом уровне особенностей концептуализации звукоизобразительных слов английского языка с последующим их анализом в области содержательной структуры. Актуальным является также использование инструментария и методологии современной когнитивной парадигмы лингвистического знания, основной особенностью которой является установление и объяснение корреляций, существующих между квантами сознания (концептами) и репрезентирующими их языковыми единицами (на материале звукоизобразительных слов английского языка).

Исходя из указанной цели, определяются следующие конкретные задачи исследования:

- 1) описать основные точки зрения на природу и сущность звукоизобразительных слов в общем и английского языка в частности;
- 2) дать общую характеристику понятиям когнитивной лингвистики: концепт, домен, когнитивная матрица;
- 3) рассмотреть понятие значения с когнитивной точки зрения;
- 4) выделить из «Тезауруса слов и фраз» П. М. Рожэ те рубрики, в которых встречаются звукоизобразительные слова английского языка;
- 5) попытаться распределить звукоизобразительные слова английского языка (570 слов выборки) по смоделированным концептуальным доменам с последующим их анализом в области содержательной структуры.

В рамках настоящей работы нашли применение следующие методы исследования: метод моделирования при распределении звукоизобразительных слов по концептуальным доменам; метод концептуального анализа, представленного в терминах ядра и периферии; метод когнитивно-матричного анализа, посредством которого выявляются и сводятся воедино в виде когнитивной матрицы различные когнитивные контексты, в рамках которых та или иная единица может получать необходимое осмысление [4, с. 6]; метод количественной обработки результатов и выводов исследования.

Теоретической базой послужили работы отечественных и зарубежных учёных по звукоизобразительности (С. В. Воронин, В. фон Гумбольдт, Г. Е. Корнилов, Х. Бредин); по концептологии (И. А. Бескова, Н. Н. Болдырев, Е. С. Кубрякова, В. Г. Куликов, З. Д. Попова, И. А. Стернин, Д. А. Круз, Д. Герартс, Р. У. Лангакер, Д. Ли, П. М. Рожэ и др.).

Практическая значимость исследования определяется возможностью использования основных выводов в лекционных и теоретических курсах по лексикологии, языкознанию в вузах, в переводческой практике, а также при обучении практическому владению языком.

Природа и сущность звукоизобразительных слов в общем и английского языка в частности

В любом современном языке существует достаточно большое количество слов звукоподражательного характера [9, с. 171]. Звукоизобразительная система характеризуется связью между звуковой формой и значением. Поскольку означаемое единиц данного класса слов может быть «звуковым» и «незвуковым», в лингвистике оно представлено двумя «составляющими языковой иконичности» [10, с. 14]: звукоподражанием и звукоимовизмом. Как отмечает Д. А. Круз, именно ономакопозитические слова отображают степень иконичности, иными словами, в подобных словах звуки «наводят» на их значения: *bang, clank, tinkle, splash, cuckoo, crack, wheeze, howl, rumble* [16, с. 7].

Звукоподражание – это закономерная, произвольная, фонетически мотивированная связь между фонемами слова и лежащим в основе номинации звуковым (акустическим) признаком денотата (мотивом). Звукоподражание – «условная имитация звучаний окружающей действительности фонетическими средствами данного языка (*плюх, ж-ж-ж, мяу, тик-так*)» [13, с. 165; 14, с. 199]. В «Словаре лингвистических терминов» О. С. Ахмановой звукоподражание – это «условное воспроизведение звуков природы и звучаний, сопровождающих некоторые процессы (*дрожь, смех, свист* и т.п.), а также криков животных» [2, с. 157].

Согласно большинству учёных, именно звукоподражательная лексика относится к периоду формирования языка [6, с. 24]. Как считает С. А. Алиева [1, с. 127], универсальность звукоподражаний проявляется при анализе как прямых, так и переносных значений.

По мнению В. фон Гумбольдта, звукоподражания характеризуются несимволическим происхождением, конвенциональной обусловленностью, нетождественностью в разных языках, малочисленностью и большей или меньшей подверженностью фонетической, морфологической и всякой другой эволюции [7, с. 80].

Звукоимовизм – это закономерная, произвольная, фонетически мотивированная связь между фонемами слова и полагаемым в основу номинации звуковым (неакустическим) признаком денотата (мотивом) [13, с. 166]. Звукоимовизмические слова (идеофоны, образоподражательные слова) обозначают различные виды движения, световые явления, форму, величину, удалённость объектов, свойства их поверхности, походку, мимику, физиологическое и эмоциональное состояние человека и животных, например англ. *totter* ‘идти неверной походкой; трястись, шататься’. Звукоимовизмическая лексика нередко находит подобия в родственных и неродственных языках, но не отвечает закономерным межъязыковым фонетическим соответствиям.

Х. Брэдином выделяются разные типы ономакопий: прямая (звук слова имеет сходство с представителем данного класса звуков: *hiss, moan, cluck, whirr, buzz, splash, rustle, zoom, thud*), ассоциативная (сходство со звуком, ассоциируемым с тем, что слово обозначает: *cuckoo, bubble, smash, whip*) и примерная (образцовая) (зависит от говорящего: слова *dart, nimble* требуют меньше мускульного и лёгочного напряжения, чем слова *sluggish, slothful*) ономакопии. В третьем типе ономакопий наблюдается бесконечное множество ассоциаций между звуком и предметом. Звук *s* может (в зависимости от ситуации) соотноситься с разными видами звуков, шумов: звук приливов волн у берега, щебетание птицы, скрип двери, шум на дороге и др. [15, р. 560-565].

Таким образом, звукоизобразительная система есть уникальная, естественная, экстраинтралингвистическая, гипервариативная, периферийно-центральная, стохастическая, фонетически (примарно) мотивированная языковая система [6, с. 166]. Вышеприведённые характеристики звукоизобразительных слов подтверждают слова С. В. Ворониной, что «простота» звукоизобразительных слов – простота кажущаяся. Значение таких слов – образование сложное и многогранное» [Там же, с. 29].

Общая характеристика понятий когнитивной лингвистики

На смену собственно лингвистическому моделированию (лексико-семантические группы, функционально-семантические поля, структурно-семантические таксономии) приходят методы когнитивного моделирования знаний, репрезентируемых языковыми единицами, в виде фреймов, доменов, концептуальных таксономий и категорий. Развитие когнитивной лингвистики способствовало пониманию языка как одного из важнейших и наиболее развитых воплощений когнитивных возможностей человека [3, с. 9]. Н. А. Гунина в своей работе, рассматривая английские глаголы звучания с позиции когнитивной лингвистики, считает, что это способствует дальнейшей разработке принципов языковой категоризации. Суть ее работы заключается в обобщении когнитивных представлений, стоящих за значениями глаголов звучания, и предполагает выявление когнитивной модели, обуславливающей семантическую общность глаголов звучания и принадлежность к одной тематической группе [8, с. 4].

Языковые значения передают лишь некоторую часть наших знаний о мире, а основная доля этих знаний хранится в нашем сознании в виде различных мыслительных структур – концептов разной степени сложности/

абстрактности. Опираясь на труды таких авторов, как З. Д. Попова, И. А. Стернин [12, с. 24], мы рассматриваем **концепт** как глобальную мыслительную единицу, представляющую собой квант структурированного знания. Содержание концепта отличается непостоянством, т.е. непрерывно пополняется новыми концептуальными признаками, отражая специфику человеческого знания на данном этапе его развития.

Домены могут выступать в роли общего контекста для концепта; значение при этом носит энциклопедический характер. Следует учитывать тот факт, что границы доменов носят расплывчатый характер, а сами домены пересекаются друг с другом [19, р. 62]. Под **концептуальным доменом**, вслед за Р. Лангакером, понимаем связную область концептуализации, относительно которой характеризуется семантическая единица, что обеспечивает частичное понимание одного концепта или концептуального домена в терминах другого концепта или домена [20, р. 488].

Использование понятия домена особенно интересно применить к звукоизобразительным словам в связи с особым характером их семантики. Обладая подражательной семантикой, звукоизобразительные слова придают речи живучесть, динамичность, полноту изображаемой картины.

В соответствии с энциклопедическим взглядом на содержание концепта **когнитивная матрица** представляет собой неограниченную систему потенциально релевантных доменов [Ibidem, р. 149]. При этом, по Н. Н. Болдыреву, «ни одна концептуальная область не является строго обязательной или доминирующей по отношению к другим» [5, с. 49].

Е. С. Кубрякова, соглашаясь с Д. Ли о неразрывной связи языка и когниции, отмечает, что значения слова не могут и не должны быть «конечными», они развиваются и зависят от процессов концептуализации (знания) и категоризации (действительности) [11, с. 118].

Значение языкового знака сквозь призму когнитивного (концептуального) анализа

Значение – это не просто свойство высказывания, а продукт взаимосвязи между высказыванием и человеческим багажом знаний, его опытом [21, с. 1-5]. Значение слова как единицы языкового сознания может быть описано на двух уровнях – как лексикографическое и психологически реальное (психолингвистическое) значение [17, р. 15]. По Д. А. Крузу, любое значение по своей природе концептуально, что подразумевает наличие особой связи между языковой формой и внеязыковой действительностью [16, р. 16].

Именно в когнитивной области определяется базово-профильный подход к пониманию значения. Значение состоит как из концептуального содержания, так и в особенности из особого специфического способа конструирования, истолкования его содержания, где концептуальное содержание выступает в качестве доменов, активируемых данным выражением, и его трактовка – это способ видения концептуализации действительности [18, р. 71].

100 рубрик «Тезауруса слов и фраз» английского языка П. М. Рожэ

Настоящая работа посвящена исследованию выборки звукоизобразительных слов английского языка (570 лексем) в плане распределения их по смоделированным концептуальным доменам (100 групп 'концептуальных доменов'), с опорой на соответствующие рубрики «Тезауруса слов и фраз» английского языка П. М. Рожэ, а также их дальнейшему анализу в плане содержания.

Книга П. М. Рожэ «Тезаурус слов и фраз» представляет собой трудоёмкую работу по классификации слов и фраз английского языка. Автор выделяет 6 основных классов (I. **ABSTRACT RELATIONS**; II. **SPACE**; III. **MATTER**; IV. **INTELLECT**; V. **VOLITION**; VI. **AFFECTIONS**), каждый из которых подразделяется на секции или подклассы, которые, в свою очередь, подразделяются на подподклассы. Например, Class III. **MATTER**: Section I. Matter in general (**Materiality. Immateriality. World. Gravity. Levity**); Section II. Inorganic matter (**SOLIDS: Hardness. Softness. Friction. Lubrication; FLUIDS: Water. Air. River. Wind. Semiliquidity. Bubble**); Section III. Organic matter (**VITALITY: Life. Death. Man. Woman. Organization. Inorganization; SENSATION Special sensations / Touch: Heat. Cold; SENSATION Special sensations / Taste: Sweetness. Sourness. Odour. Inodourness; SENSATION Special sensations / Sound / Specific Sounds: Snap. Roll. Cry** и т.д.) [22, р. 4-701].

Наш подход к концептуальным доменам основан на представлении о том, что язык является промежуточным концептуальным уровнем между сознанием и окружающим миром, где реальность – это пространство, в котором размещены объекты и происходят различные события, осознаваемые посредством языка, который выстраивает их в определённые концептуальные сюжеты внутри какого-то домена действительности. Динамический характер концептуального домена заключается в том, что если происходят изменения в содержании отдельных единиц за счёт внутренних процессов или денотативной соотнесённости, то остальные элементы этого домена могут также подвергнуться изменениям, раздвинув или сузив его границы, или даже перейдя в другой домен. В основе концептуального домена лежат семантическое подобие и ограничения, накладываемые содержанием самих лексических единиц на вхождение или невхождение последних в указанный домен. Концептуальные домены, в свою очередь, организованы также по принципу частотности содержательной иерархии (то есть то, что частотно, обладает большей содержательной значимостью в пределах домена).

Звукоизобразительные слова английского языка в рамках смоделированных концептуальных доменов

Главные 6 концептуальных доменов (КД): 1. **МАТЕРИЯ (ОРГАНИЧЕСКАЯ)** (от 1 до 22), **МАТЕРИЯ (НЕОРГАНИЧЕСКАЯ)** (от 23 до 32); 2. **АБСТРАКТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ** (от 33 до 40); 3. **ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ОРИЕНТАЦИЯ** (от 41 до 54); 4. **МЕНТАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ** (от 55 до 61); 5. **ВОЛЕИЗЪЯВЛЕНИЕ** (от 62 до 74); 6. **СФЕРА АФФЕКТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ** (от 75 до 100) – вместе с их составляющими представлены в виде «формата знания» [11, с. 311], содержание составляющих, т.е. звукоизобразительные слова, выступает как дифференциальные признаки концептов (**FAINTNESS; LOUDNESS; BRITTLINESS; FRICTION; LAMENTATION; STRIDOR; SNAP; ROLL; MUSIC; TOUCH; WATER; WIND; VELOCITY; STAMMERING** и др.).

При распределении звукоизобразительных слов английского языка по концептуальным доменам мы пришли к следующим результатам исследования.

1. Всего исследованных звукоизобразительных слов английского языка – 570. В исследуемом языке наиболее частотными (актуальными) КД являются: **МАТЕРИЯ (ОРГАНИЧЕСКАЯ) / МАТЕРИЯ (НЕОРГАНИЧЕСКАЯ)** (698 л.), **СФЕРА АФФЕКТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ** (300 л.) и **ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ** (231 л.). КД **МЕНТАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ** (149 л.), **ВОЛЕИЗЪЯВЛЕНИЕ** (88 л.), **АБСТРАКТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ** (69 л.) – менее частотны.

2. Звукоизобразительные слова английского языка наиболее частотны в рамках групп КД, указывающих на звуки, издаваемые животными; на движения, сопровождаемые импульсами силы, удара; на многократность, протяжённость звуков; на звуки крика, плача; на звуки слабые, неясные; громкие, звонкие; на личностное восприятие человека (его жалобы, сетования) и на звуки, издаваемые во время приёма пищи; на болтливость при передаче информации; на звуки живой и неживой природы (звуки воды, ветра); на сферу аффективных действий человека (*грубое обращение при наказании кого-либо*).

3. Размещение звукоизобразительных слов английского языка в концептуальные домены стабильно варьирует от 2 до 7 групп, и лишь ограниченное количество звукоизобразительных слов распределено по 8 (в англ.), 9 (в англ.) и 16 (в англ.) группам КД. К примеру, звукоизобразительная лексема *howl* (КД: 3, 10, 29, 83) интерпретируется следующим образом:

– в 3 КД: **МАТЕРИЯ (ВЕЩЕСТВО ОРГАНИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ)** ОЩУЩЕНИЕ *Экстероцептивные ощущения / Звук / Специфические звуки Крик. / Плач. (CRY.)* лексема *howl* присутствует со значением ‘воплъ; смехотворный крик’, ассоциируясь со звуками крика; плача;

– в 10 КД: **МАТЕРИЯ (ВЕЩЕСТВО ОРГАНИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ)** ОЩУЩЕНИЕ *Экстероцептивные ощущения / Звук / Специфические звуки Звуки, относящиеся к животному миру. (ANIMAL SOUNDS.)* лексема *howl* присутствует со значением ‘вой (волка), рёв (животных)’, ассоциируясь со звуками, издаваемыми животными (волком);

– в 29 КД: **МАТЕРИЯ (ВЕЩЕСТВО НЕОРГАНИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ)** *Жидкое вещество / Жидкости в движении [Воздух в движении] Ветер. (WIND.)* лексема *howl* присутствует со значением ‘завывание (ветра)’, ассоциируясь со звуком воздушного потока воздуха (ветра).

– в 83 КД: **СФЕРА АФФЕКТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ (СУБЪЕКТИВНЫЕ СКЛОННОСТИ)** *Инертные пристрастия [выражение боли] Жалобы. / Плач. (LAMENTATION.)* лексема *howl* присутствует со значением ‘стон, вопль’, ассоциируясь с личностным восприятием человека (его жалобы, сетования).

В общем плане наблюдается, как посредством ассоциативных признаков трансформируются значения звукоизобразительных слов в терминах ядра и периферии, обеспечивая выход на концептуальный уровень семантического анализа.

Заключение

Таким образом, в рамках проведенного исследования можно сделать следующие выводы.

1.1 Звукоизобразительность представляет собой явление, определяющее происхождение, развитие и функционирование языка.

1.2 Между отдельными звуками и семантикой лексем, между чувственным восприятием людей и механизмом оформления понятий существует естественная взаимообусловленность.

2.1 Концептуальные домены – это блок знаний, обеспечивающих понимание языковых значений. Границы концептуальных доменов расплывчаты, домены пересекаются, содержание отдельных их частей может входить и в другие домены. Совокупность доменов (или концептуальных областей) представляет собой когнитивную матрицу.

3.1 Значение состоит из концептуального содержания, выступающего в качестве доменов, активируемых данным выражением, а его трактовка – это способ видения той или иной концептуальной действительности.

4.1 П. М. Рожэ в своей книге распределил слова и фразы английского языка по 1000 ‘заглавиям (headings)’ (подподклассам), в нашем же случае звукоизобразительные слова английского языка были распределены по 100 группам ‘концептуальных доменов’.

5.1 Содержательный анализ выявил в исследуемом языке наиболее частотные КД, которыми являются: **МАТЕРИЯ** (органическая/неорганическая), **СФЕРА АФФЕКТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ** и **ПРОСТРАНСТВЕННОЕ**

РАСПОЛОЖЕНИЕ. Из этого следует, что звукоизобразительные домены преимущественно экстраполируются в собственно звуках живой и неживой природы, в эмоциональной сфере человека (его чувственных восприятиях) и в пространственных расположениях.

5.2 Весь ход анализа и общий подсчёт распределённых звукоизобразительных слов английского языка по КД (1527 лексем (при исследовании 570 лексем)) показал их потенциальные возможности как в плане выражения, так и в плане содержания.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в более детальном изучении динамики значений звукоизобразительных слов английского языка в рамках смоделированных концептуальных доменов.

Источники | References

1. Алиева С. А. Ономатопы в разносистемных языках: структурно-семантическое описание // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2009. № 110. С. 126-132.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. 608 с.
3. Бескова И. А. Эволюция и сознание (когнитивно-символический анализ). М.: ИФ РАН, 2001. 268 с.
4. Болдырев Н. Н. Когнитивно-матричный анализ английских христианских топонимов // Вопросы когнитивной лингвистики. 2008. № 4. С. 5-14.
5. Болдырев Н. Н. Процессы концептуализации и категоризации в языке и роль в них имён абстрактной семантики // Горизонты современной лингвистики: традиции и новаторство: сб. в честь Е. С. Кубряковой. М.: Языки славянских культур, 2009. С. 38-50.
6. Воронин С. В. Основы фоносемантики. Л.: Издательство Ленинградского университета, 1982. 244 с.
7. Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 2000. 400 с.
8. Гунина Н. А. Системная и функциональная категоризация английских глаголов с общим значением «звучание»: дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2000. 182 с.
9. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. М.: ЧеРо, 2003. 349 с.
10. Кривошеева Е. И. Исследования проявления иконизма в звукоподражаниях (на материале японского и русского языков): дисс. ... к. филол. н. Кемерово, 2014. 177 с.
11. Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. академия наук, Институт языкознания. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
12. Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ; Восток-Запад, 2007. 226 с.
13. Ярцева В. Н. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. М.: Большая Российская Энциклопедия, 1998. 685 с.
14. Ярцева В. Н. Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с.
15. Bredin H. Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle // New Literary History. 1996. Vol. 27. № 3. P. 555-569.
16. Cruse D. A. Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics. Second edition. N. Y.: Oxford University Press, 2004. 441 p.
17. Geeraerts D. Theories of Lexical Semantics. N. Y.: Oxford University Press, 2010. 317 p.
18. Langacker R. Cognitive Grammar. A Basic Introduction. N. Y.: Oxford University Press, 2008. 562 p.
19. Langacker R. Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar. Berlin - N. Y.: Mouton de Gruyter, 1991. 395 p.
20. Langacker R. Foundations of Cognitive Grammar: V. I-II. Stanford, California: Stanford University Press, 1987. Vol. I. Theoretical Prerequisites. 540 p.
21. Lee D. Cognitive Linguistics. An Introduction. Oxford - N. Y.: Oxford University Press, 2005. 223 p.
22. Roget P. M. Roget's Thesaurus of Words and Phrases. N. Y.: Oxford University Press, 1941. 705 p.

Информация об авторах | Author information



Алькенова Саяжан Николаевна¹

¹ Горно-Алтайский государственный университет



Alkenova Sayazhan Nikolaevna¹

¹ Gorno-Altai State University

¹ alkenova2013@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 17.05.2021; опубликовано (published): 30.07.2021.

Ключевые слова (keywords): звукоизобразительные слова; концепт; домен; когнитивная матрица; значение; onomatopoeic words; concept; domain; cognitive matrix; meaning.